

Евразийский гуманитарный журнал. 2023. № 4. С. 100–109.

Eurasian Humanitarian Journal. 2023. No. 4. P. 100-109.

Научная статья

УДК 372.881.111.1

## ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ ПО ПРОВЕРКЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ РАЗРАБОТАННОЙ СИСТЕМЫ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРАГМАЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Арина Владимировна Коперт<sup>1</sup>, Светлана Викторовна Шустова<sup>2</sup>,

Татьяна Николаевна Миндиярова<sup>3</sup>

<sup>1,3</sup> Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, Пермь,  
Россия; Астана, Казахстан

<sup>2</sup> Пермский государственный национальный исследовательский университет, Пермь, Россия,  
lanaschust@mail.ru

<sup>1</sup> kav91@mail.ru

<sup>3</sup> fernstudium@pspu.ru

**Аннотация.** В настоящее время главной целью обучения иностранному языку является формирование у обучающихся способности к межкультурной коммуникации. Задачей учителя иностранного языка является не просто вооружить обучающегося определенными языковыми знаниями и сформировать речевые навыки и умения, а развить в нем умение применить полученные знания для решения языковой ситуативной задачи, иными словами – коммуникативную компетенцию. Прагмалингвистическая компетенция, представляющая собой умение употреблять высказывания в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и ситуативными условиями речи, является одной из ключевых составляющих коммуникативной компетенции. В настоящей статье в центре внимания авторов находятся этапы формирования и развития прагмалингвистической компетенции посредством обучения английскому языку на основе прагматического потенциала дискурсивных маркеров. Тема актуальна, поскольку данные единицы могут иметь несколько разных или сходных функций, которые реализуются либо одновременно, либо по отдельности в разных контекстах. Этот факт может привести к ошибочному использованию таких единиц, неловкой ситуации и даже проблеме во время коммуникации на иностранном языке. Таким образом, на уроках иностранного языка необходимо развивать умения правильного использования дискурсивных маркеров как в устной, так и в письменной речи учащихся. В данной статье раскрывается ход и анализируются результаты опытно-экспериментального обучения по проверке эффективности разработанной системы упражнений для развития прагмалингвистической компетенции на уроках английского языка для учащихся 6 класса средней общеобразовательной школы.

**Ключевые слова:** язык, прагмалингвистическая компетенция, дискурсивные маркеры, эксперимент, иностранный язык, английский язык.

*Для цитирования:* Коперт А. В., Шустова С. В., Миндиярова Т. Н. Опытное-экспериментальное обучение по проверке эффективности разработанной системы упражнений для формирования прагмалингвистической компетенции // Евразийский гуманитарный журнал. 2023. № 4. С. 100–109.

Original article

## EXPERIMENTAL TEACHING TO EXAMINE THE EFFECTIVENESS OF THE ELABORATED SYSTEM OF EXERCISES FOR THE FORMATION OF PRAGMALINGUISTIC COMPETENCE

Arina V. Kopert<sup>1</sup>, Svetlana V. Shustova<sup>2</sup>, Tatiana N. Mindiyarova<sup>3</sup>

<sup>1,3</sup> Perm State Humanitarian Pedagogical University, Perm, Russia; Astana, Kazakhstan

<sup>2</sup> Perm State University, Perm, Russia, lanaschust@mail.ru

<sup>1</sup> kav91@mail.ru

<sup>3</sup> fernstudium@pspu.ru

**Abstract.** Currently, the main objective of teaching a foreign language is to develop students' ability for intercultural communication. A foreign language teacher's goal is not just to teach the student certain language knowledge and develop speech skills and abilities, but to develop in him the ability to apply the acquired knowledge to solve a linguistic situational problem, in other words, to develop communicative competence. Pragmalinguistic competence, which is the ability to use utterances in accordance with the speaker's communicative intention and the situational conditions of speech, is one of the key components of communicative competence. In this article, the authors focus on the stages of formation and development of pragmalinguistic competence through teaching English based on the pragmatic potential of discourse markers. The topic is actual because these units may have several different or similar functions that are implemented either simultaneously or separately in different contexts. This fact can lead to the wrong using of such units, an inconvenient situation and even problems during communicating in a foreign language. Thus, in foreign language lessons it is necessary to develop the skills of correctly using discourse markers in both oral and written speech of students. This article is shown the progress and analyzed the results of experimental teaching in order to examine the effectiveness of the elaborated system of exercises for the development of pragmalinguistic competence in English lessons for the 6th grade students of a secondary school.

**Keywords:** language, pragmalinguistic competence, discursive markers, experiment, foreign language, English.

**For citation:** Kopert A. V., Shustova S. V., Mindiyarova T. N. Experimental teaching to examine the effectiveness of the elaborated system of exercises for the formation of pragmalinguistic competence. Eurasian Humanitarian Journal. 2023;4:100-109. (In Russ.).

### Введение

Прагматическая компетенция рассматривается как совокупность знаний, правил построения высказываний, их объединения в текст (дискурс), умения использовать высказывания для различных коммуникативных функций, умения строить высказывания на иностранном языке в соответствии с особенностями взаимодействия коммуникантов. Она выражается в способности построения высказывания в соответствии с коммуникативной и прагматической целью.

Прагматическую компетенцию составляют: 1) знание правил построения высказывания, их объединения в текст (дискурсивная компетенция); 2) умение использовать высказывания для выполнения различных коммуникативных функций (функциональная компетенция); 3) умение последовательно строить высказывание в соответствии со схемами взаимодействия (компетенция схематического построения речи). Овладение учащимися прагматической компетенцией включает следующие аспекты: степень адаптации к речевым ситуациям, умение вести диалог, развитие темы высказывания, целостность и связность высказывания [Педагогическая энциклопедия, эл. ресурс]. Опираясь на вышесказанное можно сделать вывод о том, что обучение прагматической компетенции учащихся важно на современном этапе, так как успешную коммуникацию на иностранном языке невозможно представить без соответствующих знаний и навыков.

Для формирования прагмалингвистической компетенции у учащихся на уроках иностранного языка необходимо развивать правильное умение использовать дискурсивные маркеры, так как с помощью данных единиц реализуются межличностные отношения, дискурсивные маркеры придают тексту динамику, модифицируют его в коммуникативное событие, создают определённую тональность [Шустова, Царенко 2019: 169; см. Путина 2021a, 2022, 2023]. Термин «Diskursmarker» возник благодаря методическим и теоретическим разработкам в языкознании в 1970-е и 1980 гг. В то время стали более используемы зафиксированные в письменной форме записи разговорного языка в качестве информационной основы в социо- и психолингвистических, а также конверсационно-аналитических исследовательских работа [Шустова и др. 2020: 12].

Дискурсивные маркеры представляет собой класс вспомогательных коммуникативных единиц, разнообразных по происхождению, морфологическому составу и синтаксической структуре, обладающих структурно-семантической спецификой и функционально-прагматическим потенциалом [Путина 2021: 64]. Дискурсивные маркеры имеют широкую палитру номинаций: дискурсивные слова, дискурсивные маркеры, дискурсивные частицы, прагматы, незначащие слова, маркеры дискурса, прагматические операторы и т. д. [Шустова, Царенко 2019: 164]. Повседневная речь особенно богата дискурсивными маркерами, играющими важную роль в регулировании потока диалога и передачи взаимоотношений участников коммуникации [Путина 2021: 74].

Была разработана система упражнений для учащихся 6 класса общеобразовательной школы, с целью формирования и развития прагмалингвистической компетенции учащихся на уроках английского языка посредством использования дискурсивных маркеров на практике. Система упражнений создавалась на основе материалов (диалоги) учебника Excel 6 for Kazakhstan. Для проверки эффективности созданной нами системы упражнений было проведено опытно-экспериментальное обучение в 6 классе средней общеобразовательной школы (ГКП на ПХВ «Средняя школа № 16 имени Толегена Айбергенова» г. Астаны, Республика Казахстан).

### **Основная часть**

Организация и проведение эксперимента осуществлялась в период первой четверти 2023–2024 учебного года. Общее количество обучающихся, принявших участие в экспериментальной работе, составило 15 (первая подгруппа 6 «Г» класса). Цель опытно-

экспериментального обучения: проверка эффективности разработанной системы упражнений для формирования прагмалингвистической компетенции учащихся на уроках английского языка. Для достижения цели были поставлены следующие задачи: определить уровень знаний учащихся по теме «дискурсивные маркеры английского языка»; развивать все навыки речевой деятельности, используя разработанную систему упражнений; проанализировать результаты эксперимента. В нашем исследовании опытно-экспериментальное обучение было разделено на четыре этапа: организационный; констатирующий; обучающий эксперимент; завершающий.

Таблица 1. Этапы опытно-экспериментального обучения.

Этапы	Содержание
Организационный	Постановка цели опытно-экспериментального обучения, разработка материалов для проведения эксперимента, составление Google-анкеты, контрольного теста.
Констатирующий	Проведение анкетирования среди учащихся “What do you know about discourse markers?” для диагностики знаний по данной теме.
Обучающий эксперимент	Проведение цикла уроков с использованием разработанной системы упражнений.
Завершающий	Проведение контрольного теста “What have you learnt about DISCOURSE MARKERS?” и анализ результатов.

*Организационный этап*

На данном этапе нами был запланирован ход предстоящего эксперимента, поставлена цель, сформулированы задачи опытно-экспериментального обучения, были разработаны материалы для проведения эксперимента. Перед началом опытно-экспериментального обучения была создана Google-анкета “What do you know about DISCOURSE MARKERS?” с целью диагностики знаний учащихся по данной теме. Также был создан контрольный Google-тест “What have you learnt about DISCOURSE MARKERS?” для проверки уровня знаний учащихся.

*Констатирующий этап*

На данном этапе была проведено анкетирование обучающихся, направленное на диагностику знаний учащихся по теме «Дискурсивные маркеры». Как было упомянуто выше, в анкетировании принимала участие первая подгруппы 6 «Г» класса – 15 учащихся. Мы получили следующие данные. Из 15 обучающихся только трое слышали термин «дискурсивные маркеры», что составляет 20 % от всей подгруппы (рис. 1).

Когда обучающимся необходимо было дать определение термину «дискурсивные маркеры», 9 учащихся ответили – я не знаю / I don’t know / не могу предположить и пр. Остальные 6 учащихся ответили, что дискурсивные маркеры – это слова; что-то связано с текстом; что-то связано с письменностью; какие-нибудь устойчивые выражения или слова паразиты; метатекстовые операторы, представляющие собой комментарии говорящего к определённому тексту; слова, которые не имеют лексического значения.

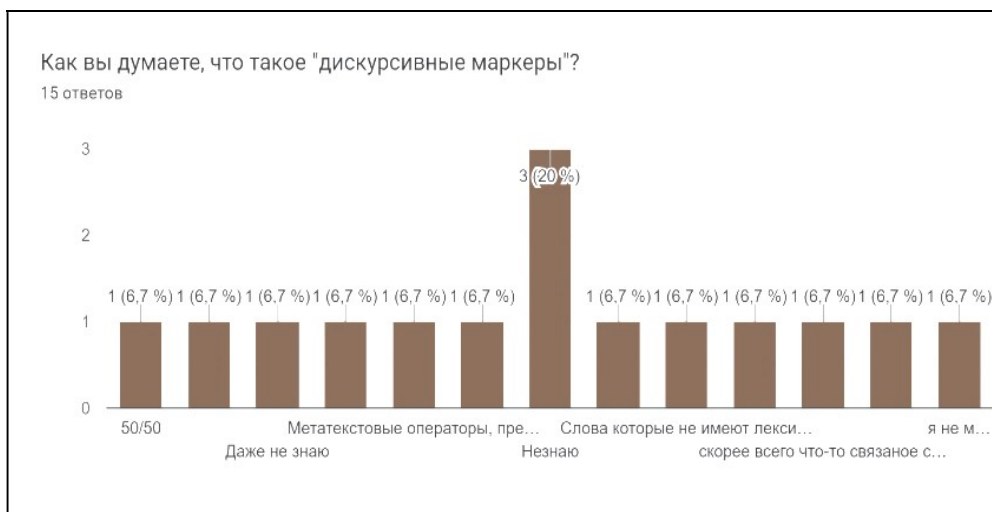


Рисунок 1. Анализ диагностики знаний учащихся по теме «Дискурсивные маркеры»

Остальные вопросы были с множеством вариантов ответов. На третий вопрос «Знаете ли Вы что такое слова-соединители?» 13,3 % обучающихся ответили – нет, 40 % – знал (-а), но сейчас не помню, и 40 % – да. На третий и четвёртый вопросы большинство учащихся ответили верно.

Данное анкетирование было анонимным и показало, что более 50 % обучающихся не владеют терминами «дискурсивные маркеры» («слова-соединители»). 73,3 % смогли найти примеры дискурсивных маркеров. В последующем выяснилось, что для учащихся ответ на этот вопрос был очевиден, так как он включал в себя такие варианты ответов как: рифмованные слова; неправильные глаголы, антонимы, артикли, и только выбранный большинством учащихся ответ относился по их словам, к «непонятной» для них категории, чем мы спровоцировали языковую догадку.

На последний вопрос 66,7 % учащихся ответило верно, что показывает, что большая половина обучающихся понимают с какой целью используются дискурсивные маркеры *OK, so, well, great*.

3 этап – обучающий эксперимент.

Целью данного этапа была апробация эффективности разработанной нами системы упражнений для формирования прагмалингвистической компетенции учащихся на уроках английского языка.

Тема первого урока: *Asking/giving the direction*. На первом этапе урока, был введен термин «дискурсивные маркеры». Далее весь урок был направлен на практическое использование дискурсивных маркеров. На уроке развивались такие виды речевой деятельности как аудирование и говорение. Учащиеся весь урок работали в парах, так как данная форма работы является самой эффективной.

Сначала учащимся было необходимо прослушать внимательно диалог и вставить пропущенные дискурсивные маркеры в места пропусков (были даны ключевые слова), затем пары обменялись работами для проверки. Было показано видео, на котором всплывали правильные ответы. Для увеличения словарного запаса, учащимся также нужно было найти синонимы к дискурсивным маркерам: *Of course! / Well / Is it correct? / Not at all*.

Ключевым заданием данного урока было создание своего собственного диалога, каждой паре была дана картинка (направление) по которой нужно было придумать ситуацию и разыграть диалог используя дискурсивные маркеры. Через 2 недели был проведён второй урок по теме: *Recommending a book*.

На втором уроке учащиеся уже более уверенно говорили о дискурсивных маркерах, активно находили и подчеркивали их во время чтения диалога. Также обучающимся необходимо было найти антонимы к словам и словосочетаниям, которые являлись дискурсивными маркерами. Продуктом данного урока было также создание своего собственного диалога, в письменной форме, так как немаловажным является развитие письма у школьников.

Третий запланированный урок состоялся через неделю после второго. Тема урока была: *Booking a holiday*. Задания этого урока были усложнены. Например, при чтении диалога, учащимся необходимо было заполнить пропуски, но уже не давалось ключевых слов. Учащиеся представили все возможные варианты.

Во время выполнения ключевого задания учащимся были даны определённые дискурсивные маркеры, которыми они должны были пользоваться для того, чтобы составить свои диалоги по теме.

Четвёртый этап – завершающий. На данном этапе был проведён контрольный тест “What have you learnt about DISCOURSE MARKERS?” Тест состоял из 7 заданий, которые включали разные виды вопросов: открытые, закрытые вопросы, вопросы на соответствие (найти синонимы/антонимы). Данное опытно-экспериментальное обучение показало нам следующие результаты.

Верное определение термину «дискурсивные маркеры» дали все 15 учащихся (рис. 2).

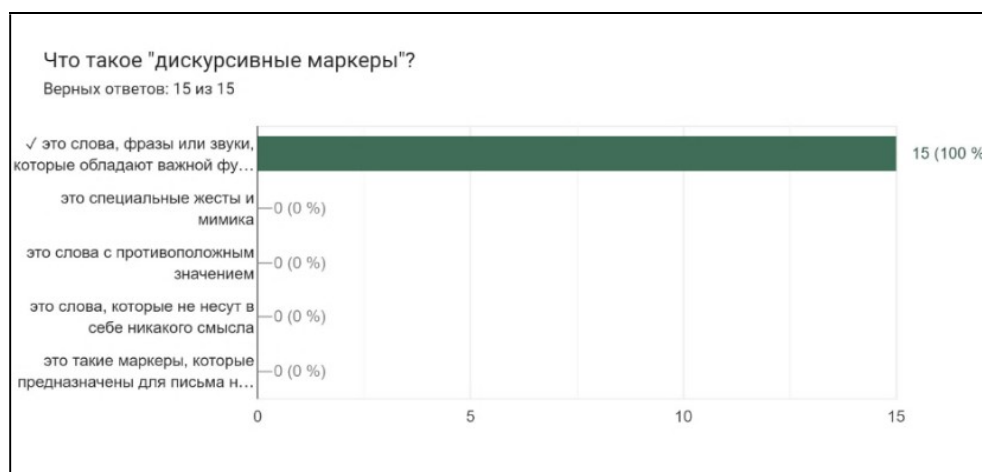


Рисунок 2. Анализ результатов контрольного теста

Все обучающиеся смогли привести примеры дискурсивных маркеров. Учащимися были упомянуты следующие дискурсивные маркеры: *ok, hi, bye, so, I see, right, oh, well, you know, goodbye, now, next, wow, anyway, wow* и др.

Наиболее употребимый дискурсивный маркер среди учащихся – *OK*. В третьем задании обучающимся необходимо было ответить, в каких ситуациях используется данный дискурсивный маркер.

Некоторые учащиеся не просто описали ситуацию, а даже привели примеры диалогов. Четвёртое задание было на перевод. 100 % обучающихся справились с данным заданием (рис. 3).

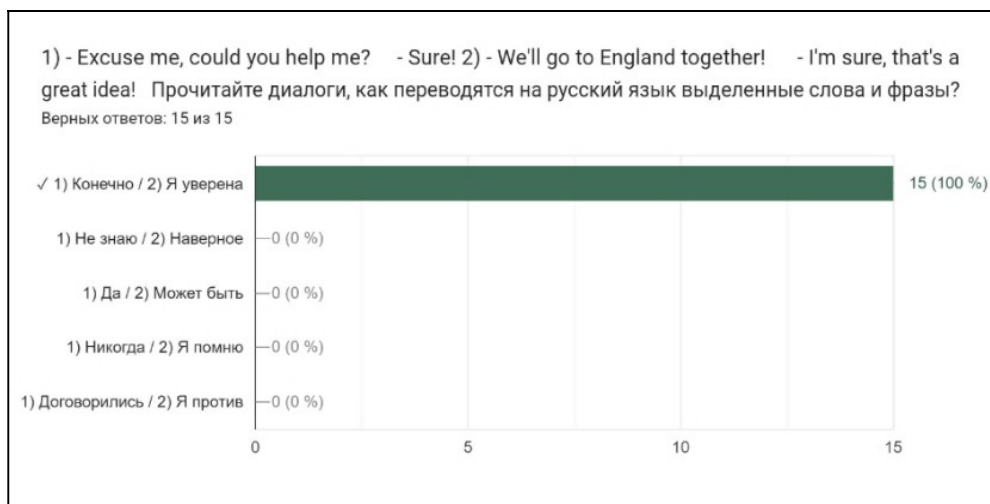


Рисунок 3. Анализ результатов контрольного теста

В пятом задании учащимся необходимо было найти синонимы дискурсивных маркеров. 14 учащихся выполнили задание полностью правильно (рис. 4).

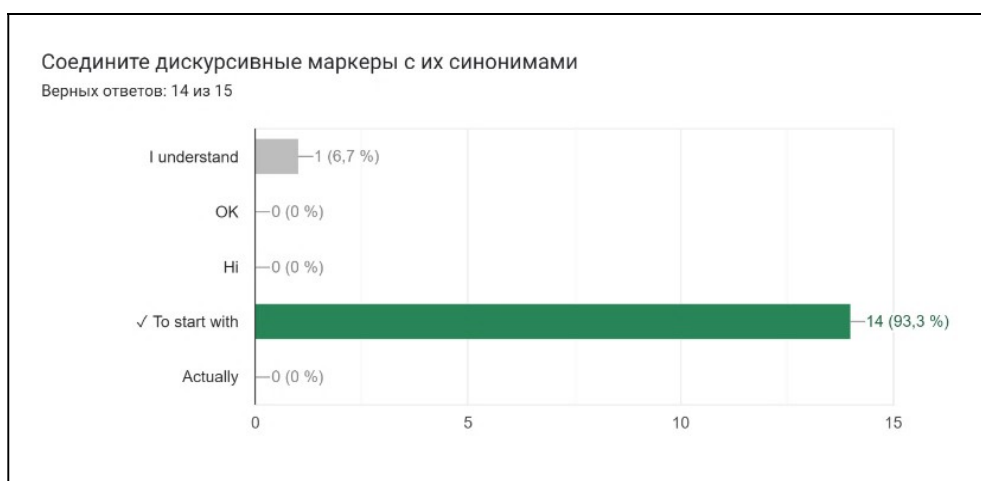


Рисунок 4. Анализ результатов контрольного теста

Шестое задание было похоже на пятое, только в нём учащимся нужно было подобрать антонимичные слова и выражения из предложенного списка слов. Все 100 % справились с данным заданием (рис. 5).

В завершении учащимся необходимо было посмотреть видеоролик и вписать дискурсивные маркеры, которые они услышали при разговоре. Все 15 человек справились с данным заданием. Максимальное количество баллов, которые должны были получить учащиеся по завершению теста – 15. 14 учащихся выполнили контрольный тест без ошибок. 1 обучающийся допустил ошибку в задании № 5 (рис. 6).

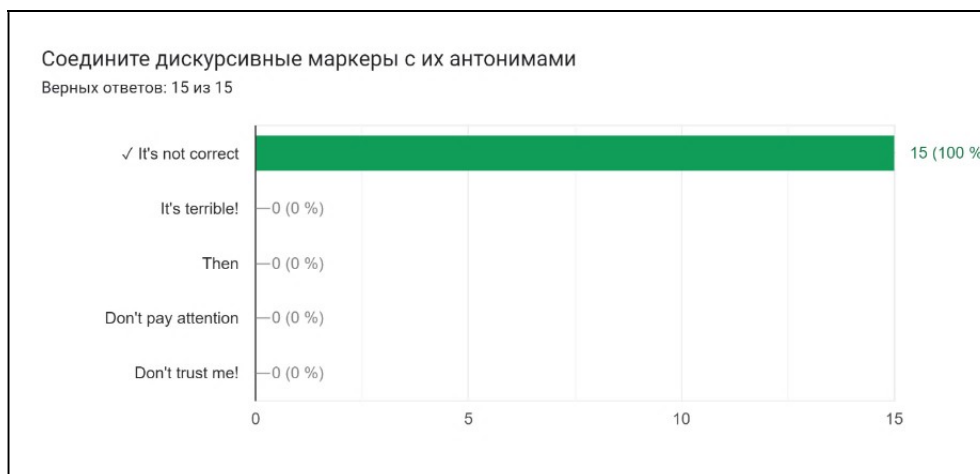


Рисунок 5. Анализ результатов контрольного теста

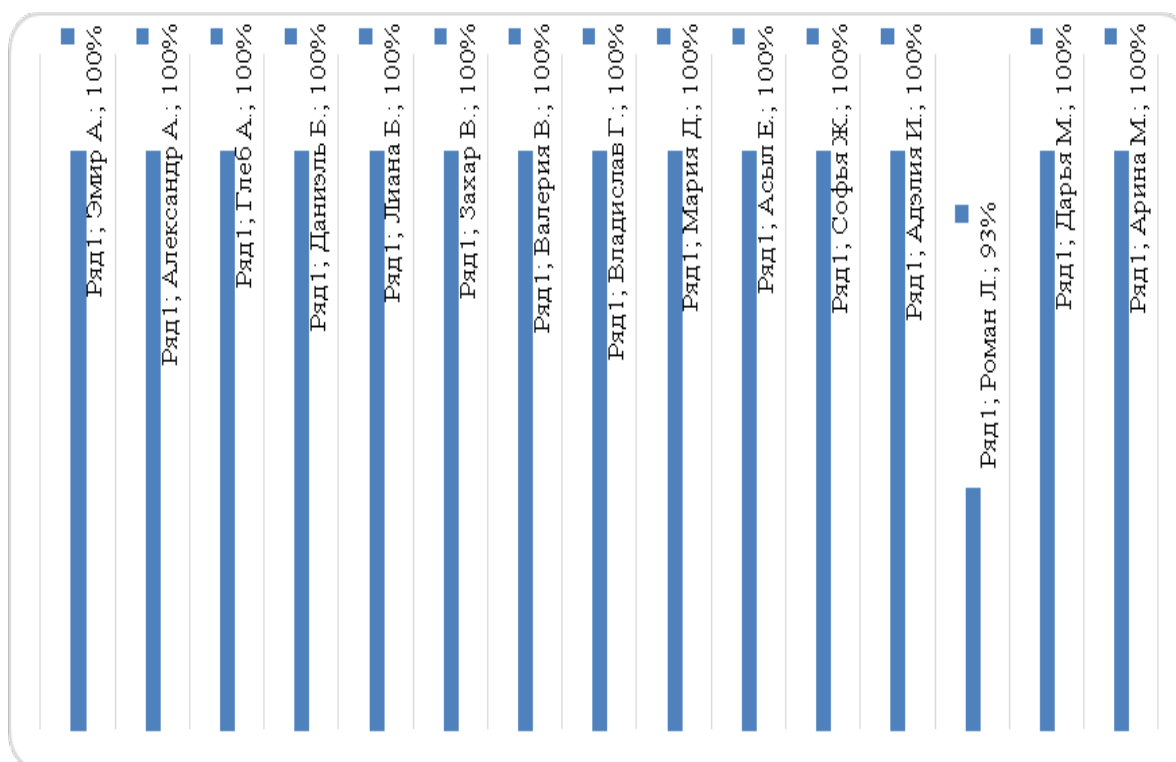


Рисунок 6. Анализ результатов контрольного теста

**Заключение**

Отличный показатель анализируемого нами контрольного теста, выполненного учащимися, подтверждает эффективность разработанной нами системы упражнений. Мы выделили следующие преимущества использования, созданной нами системы упражнений: обучающиеся получили минимальное количество теоретической информации; через практические задания освоили новую тему; как в разговорной, так и в письменной речи стали больше внимания уделять дискурсивным маркерам (словам-соединителям); обучающие используют данные единицы, осознавая, что их речь становится более свободной, непринужденной, схожей с речью иностранных жителей (native speakers).



## Список литературы

1. Путина О. Н. Дискурсивный маркер как средство глобализации (на примере дискурса повседневности) // Альманах. Материалы XI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Том Вып. 4. Кострома : Изд-во «Костромской государственной университет», 2021. С. 73–77.
2. Путина О. Н. Функционирование дискурсивных маркеров в диалогическом единстве *вопрос-ответ* : дисс. ... канд. фил. наук. Пермь, 2021. 228 с.
3. Путина О. Н. Функционирование дискурсивного маркера *вообще* в диалогическом единстве вопрос-ответ // Евразийский гуманитарный журнал. 2021а. № 2. С. 38–43.
4. Путина О. Н., Балакин С. В. Речевая коммуникация: прагматический аспект // Евразийский гуманитарный журнал. 2022. № 1. С. 4–9.
5. Путина О. Н. Дискурсивные маркеры *so, actually, whatever* как интенсификаторы конфликтогенности // Евразийский гуманитарный журнал. 2023. № 1. С. 43–49.
6. Шустова С. В., Царенко Н. М. Прагматический потенциал дискурсивных маркеров // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2019. № 5 (4). С. 163–170.
7. Шустова С. В., Журавлева Е. Р., Путина О. Н. и др. Дискурсивные маркеры: прагмалингвистический и прагмалингводидактический аспекты : монография / научный редактор д. филол. наук Е. В. Боднарук. Пермь : Изд-во «Пермский государственный национальный исследовательский университет», 2020. 180 с.

## References

1. Putina O. N. Diskursivnyi marker kak sredstvo globalizatsii (na primere diskursa povsednevnosti) [Discourse marker as a means of globalization (using the example of everyday discourse)]. *Al'manakh. Materialy XI Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem* [Almanac. Materials of the XI All-Russian Scientific and Practical Conference with International Participation]. Iss. 4. Kostroma, Izd-vo «Kostromskoi gosudarstvennyi universitet» Publ., 2021, pp. 73-77. (In Russ.).
2. Putina O. N. Funktsionirovanie diskursivnykh markerov v dialogicheskom edinstve vopros-otvet [The functioning of discourse markers in the dialogic unity of question and answer]. PhD thesis. Perm, 2021, 228 p. (In Russ.).
3. Putina O. N. Funktsionirovanie diskursivnogo markerva voobshche v dialogicheskom edinstve vopros-otvet [The functioning of discursive markers in general in the dialogical unity of question and answer]. *Evrasiiskii gumanitarnyi zhurnal* [Eurasian Humanitarian Journal]. 2021a, no. 2, pp. 38-43. (In Russ.).
4. Putina O. N., Balakin S. V. Rechevaya kommunikatsiya: pragmaticheskii aspekt [Speech communication: pragmatic aspect]. *Evrasiiskii gumanitarnyi zhurnal* [Eurasian Humanitarian Journal]. 2022, no. 1, pp. 4-9. (In Russ.).
5. Putina O. N. Diskursivnye markery so, actually, whatever kak intensifikatory konfliktoгенности [Discourse markers so, actually, whatever as conflict intensifiers]. *Evrasiiskii gumanitarnyi zhurnal* [Eurasian Humanitarian Journal]. 2023, no. 1, pp. 43-49. (In Russ.).
6. Shustova S. V., Tsarenko N. M. Pragmaticheskii potentsial diskursivnykh markerov [Pragmatic potential of discourse markers]. *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Pragmatic potential of discourse markers]. 2019, no. 5 (4), pp. 163-170. (In Russ.).
7. Shustova S. V., Zhuravleva E. R., Putina O. N. i dr. Diskursivnye markery: pragmalingvisticheskie i pragmalingvodidakticheskie aspekty [Discourse markers: pragmalinguistic and pragmalinguodidactic aspects]. Perm, Izd-vo «Permskii gosudarstvennyi natsional'nyi issledovatel'skii universitet» Publ., 2020, 180 p. (In Russ.).

**Информация об авторах**

- А. В. Коперт** – учитель английского языка,  
ГКП на ПХВ «Средняя школа № 16 им. Т. Айбергенова»;  
магистрант, Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет;
- С. В. Шустова** – доктор филологических наук, профессор, кафедра лингвистики и перевода,  
Пермский государственный национальный исследовательский университет;
- Т. Н. Миндиярова** – старший преподаватель,  
кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации,  
Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет.

**Information about the authors**

- A. V. Kopert** – English Teacher, school № 16 named after Tolegen Aibergenov;  
Undergraduate, Perm State Humanitarian Pedagogical University;
- S. V. Shustova** – Grand Ph. D. (Philology), Professor,  
Department of Linguistics and Translation, Perm State University;
- T. N. Mindiyarova** – Senior Lecturer, Department of Romano-German Languages  
and Intercultural Communication, Perm State Humanitarian Pedagogical University.

Статья поступила в редакцию 15.08.2023; одобрена после рецензирования 20.09.2023;  
принята к публикации 20.10.2023.

The article was submitted 15.08.2023; approved after reviewing 20.09.2023; accepted for  
publication 20.10.2023.